



聖徒之聲

第十二卷 第七期
一九七〇年七月號





靈感的訊息

十二使徒議會 彼得生馬可長老

自 從起始，真正基督教就是一種大多數人難以相信和難以遵行的宗教。

當救主在世界上教導祂的純正的教義時，許多人拒絕聽從，還有些人反抗祂所說的，因此忿怒而欲殺害祂，結果他們釘死祂在十字架上。

祂昇天之後，祂的門徒繼續努力執行祂的事工；但是他們也被誤解，許多人都不相信他們，因此而受到嚴重的逼害。

正如經文所指出的，各地的人都反對他們，主要是因為他們的教導非常難相信。

如果我們接受基督，那麼我們就要接受祂所教導的。假裝相信是無濟於事的。祂說我們不能侍奉兩個主人。

如果我們要認識祂，我們就要認識祂所建立的基督教，而且甘願接受它，不論它是否有違我們珍惜已久的古老傳統。

末世聖徒的喜信就是：不論是否難以相信，神是活着的，祂是我們的父。

不論是否難以相信，耶穌基督是祂的神聖之子，是基督徒的救主，是猶太人的彌賽亞，是全人類的救贖主。

新的先知已經在我們這時代中升起。使徒們又再次巡行世界各地，人們又再次聽到古老的呼籲：「天國近了，你們應當悔改。」（馬太福音 4：17）現在，純正的福音已經復興。

目 錄

封面內頁：靈感的訊息

先知之音：當我們開始時..... 1

特 稿：教會在亞洲的展望..... 2

 亞洲地區傳道部會長的報告..... 4

 為甚麼我們興建聖殿..... 8

 「天國近了」..... 10

 個人的歸信..... 12

兒童故事：彼得的歌..... 15

 那個奇蹟的早晨..... 16

 卓瑪莉的初次祈禱..... 18

青年欄：在亞洲的末世聖徒軍人的影響力..... 19

 總主教團與青年論目標..... 21

主 日 學：關於崇拜的各項原則..... 23

婦 女 會：紡織家庭生活的經緯..... 25

 拯救人的靈..... 27

傳道部會長之頁：台灣—香港傳道部會長來書..... 29

區會通訊：台灣區會..... 30

 九龍區會..... 31

封底內頁：台灣—香港傳道部所屬分會地址

封 底：如果我們獎勵邪惡

封面說明

各國、各族、各民，都可獲得福音的喜樂和祝福。本期封面是世界各地青年，穿着他們各自的傳統服裝，代表其他七十五萬名年齡自十二歲至廿六歲的末世聖徒青年。這些代表是出席去年六月協進會大會舞蹈節時所攝。

聖徒之聲

第12卷第7期

1970年7月

Voice of the Saints

Volume 12, Number 7

Published July, 1970

發行者：赫 帝

發行所：耶穌基督末世

聖徒教會台灣

—香港傳道部

香港九龍九龍塘

歌和老街二號

電話：K822234

承印者：聯盛印刷公司

香港船街一號

電話：H721259

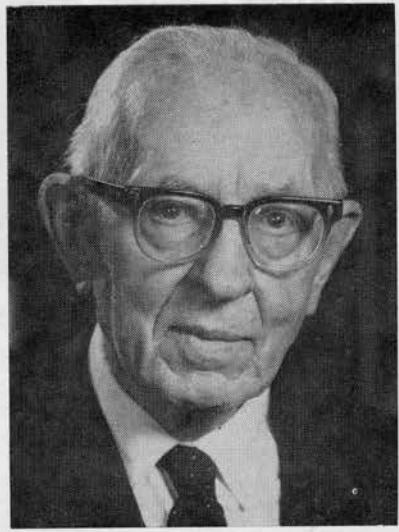
訂閱費

台灣地區全年新台幣四十元

港澳地區全年港幣六元

東南亞地區全年美金一元

海外地區全年美金三元



當我們開始時

斯密斐亭約瑟會長

我很高興能每個月在這一頁跟大家討論關於復興福音的各種題目。

讓我們以見證這個題目為開始，因為見證是教會中所有教友都應該有的。願你們在日常生活中，每天滋潤你們的見證，讓它成長。你當知道，世界上沒有任何理由能阻止任何人不知道在何處找到真理。只要你謙遜自己，虔誠忠實的到主面前去，就像先知斯密約瑟曾誠懇的向祂求問真理一般，你就可以找到真理。這一點是毫無疑問的。只要人們肯聽從主的靈的低聲呼喚，而且像祂要他們去找尋一般的去尋求和了解耶穌基督的福音的知識——世界上沒有任何原因使他們找不到它——沒有原因，除非是他們的心腸硬和太愛俗世。「叩門，門將為你而開。」（馬太福音 7：7）

一個人要夠資格成為教會教職員的首要條件，就是他必須認識福音的原則，對救贖主的使命有一個見證，並且對先知斯密約瑟的使命也有個見證。

我心中毫不懷疑，主提升先知斯密約瑟，並給

他啓示及誠命，天國向他開啓，召喚他屹立於這個光榮時代之端。我絕對滿意我所知道的。他在少年時，去戶外祈禱，而得確確實實的站在父神和其子耶穌基督的面前。我對這件事毫無疑惑，因為我知道它是真實的。我知道他後來從摩羅乃接受異象，從施洗約翰手中接受亞倫聖職，從彼得、雅各和約翰手中接受麥基洗德聖職，並且奉神聖命令於一八三〇年四月六日組織耶穌基督末世聖徒教會。

我知道全能的神的力量正在引導這些人，我知道我們已經立約願遵守祂的誠命，願行走在光明和真理中。我堅信這間教會中的每一個教友，都應該能夠作見證並斷言這些事是真實的，及摩門經是真實的，這末世事工的天命是真實的，因為根據各項啓示，這一切都必將應驗。

世界上每一個有決心要認識福音的人，都有權利為自己認識它；因為只要每個人謙遜自己，以誠懇的靈和忠信去到主的面前，就將會獲得這項知識，其確實性將如你活着一般的真實。

教會在亞洲的展望



十二使徒議會

彭蓀泰福長老撰文

在那平常被稱爲我誠命書的序言的，我已經給你們這些地上的居民發行的，預言性的啓示裏，主以這些說話喊着說，那居在高處而看透人心的那位的聲音說，你們這些我教會的人們啊，我實在說，你們在遠方的人，聽着，你們在海上各島的人，一齊聽着。（教約 1：6，1）

這意義深長的話恰合亞洲各國：「聽着，你們在遠方的人，你們在海上各島的人，一齊聽着。」

過去兩年中，我曾四次往訪亞洲這些國土；更早時，我也會以美國政府官員身份，去訪兩次。我常在多次機會中，想起這預言中的話。

當我們訪問泰國、馬來西亞、越南、星加坡、印尼、印度和其他地方時，我想起「你們在遠方的人」的話；同時旅行社的人告訴我們，可以向東或向西回鹽湖城去，因爲兩面「距離差不多相等。」我在泰國，面呈國王一本剛在前一天出版的「斯密約瑟的見證」，這是教會第一本泰文印刷品。

「……你們在海上各島的人，一齊聽着。」過去

兩年中，這話常常出現我腦際。在日本島國某次八百多青年出席的大見證會中，我們聽到一百二十五個青年，相繼於四小時半內提出他們的個人見證，那次聚會因有預定的一次公衆會議在該處舉行而只得結束，却還有八十五名青年想加上他們的見證。

去年四月在奉獻星加坡國土時，又憶起「海上各島」的話。在星加坡，已有約三百人聚會，並且不久將有一座新的教會建築物。

當我們訪問台灣，及參加在菲律賓（約四千萬人口散居於七千個大小島嶼上的一個國家）的馬尼拉一次二千多人出席的區會教友大會時，又想起了主所說的「在海上各島」的話。稍後，我們奉獻有一萬四千島嶼的印尼的國土，受到該國領袖的友誼歡迎時，這「海上各島」的話又湧現我們的腦際。

訪問自由中國的領袖，及教會在香港、韓國和其他各地不斷增加的教友時，表示出這些友好的、謙遜的、勇敢的人民，都在聽從主的「一齊聽着」的呼召。

直到現在爲止，教會在過去從未有這麼大的力

量和方法，有效的達及亞洲各國。在主的時間表中，現在門戶開啓，也許這就是進行亞洲事工的時候。我每次往訪都極富建設性和靈召。那兒的事工正在展開，未來的展望更是可期。在這些國家中每一處的快速成長，就是一種感應：那兒有數萬萬人口，有世界上三分之一的人住在那些地方。當然，從數萬萬人口總數來看，我們只不過剛在開始。

在日本，教會已有很好的兩個傳道部及許多區，不久將先後組織更多區會。在東京和橫濱附近，共有約一千四百萬人口，我們在這兩處已有優秀的領袖和穩健的組織。三月十五日，將在該處組織成立一個新的支聯會。

日本現已有一萬二千名教友，在韓國有四千，菲律賓約六千，香港約四千，台灣約四千多。泰國、星加坡和印尼等地正在開始。我們在沖繩島，有強大的會眾。少數越南人加入教會已成為核心。我們也在韓國的軍中人員，也在那兒建下了教會的基礎。當越南和平時，我們將設法準備向那兒的人民傳播真理。

在這些國家中的摩門軍人，他們與當地人結交朋友，已立下傳教的良好基礎，有些甚至使他們的新朋友改信加入了教會。最近一次，我們曾訪問泰國六處。在越南的軍伍中，我們已有三個區會，工作進行完美。

有一萬萬三千萬人口的印尼，於一九六九年十月廿六日奉獻其國土，作為傳播福音之用。一個新

的傳道部已成立，總部設在星加坡。

我們正在建立起大量的會眾，亞洲事工的巨大發展，已奠下基礎。一九六九年的洗禮人數，超過前一年者百分之一百，這種趨勢仍在繼續上升。

我們最大需要之一就是建築。在整個菲律賓傳道部中，我們只有一座建築物。在這些地區，現在購買了幾處地盤，建築計劃正在進行，準備建造幾座教堂。

在我們餘生中，將可眼見多個支聯會和多座教堂，及大量新教友，和有力量才幹的當地領袖，或者甚至在這些好人中建立一座聖殿。

看來情形十分樂觀，主祝福那些新教友們、傳教士們和傳道部會長們。在這些謙卑的人中，每一處地方都有樂觀的精神，因為有些傑出人物伸出他們友誼合作的手。例如，在韓國的一個只有五十名教友的小分會中，竟有五名大學教授。

願神豐盛的祝福亞洲各國的龐大人羣——這些「在遠方的和在海上各島」的蒙揀選的人民，正在從神的謙卑僕人——當地教友的傳教士們——「一齊聽着」救恩的信息。

因為主曾藉着先知斯密約瑟宣告：「這警告的話經由我在末世所揀選的門徒對所有的人們說的。」

「他們將出去，沒有人能阻止他們，因為我，主，已吩咐他們。」（教約 1：4—5）

我願謙卑的見證這點，也深深感激主祝福我們在亞洲及在世界各地的事工。



日本青年長老在聖餐聚會上對會眾演講。



新教友接受按立聖職職務。

亞洲地區傳道部會長的報告

日本傳道部

比爾士華特會長

從地理方面看，我們這傳道部包括本州島的北半部，世界最大城市且擁有一千二百萬人口的東京在內；及北海道島，那兒住着一些幾乎絕種的原始日本人，即白皮膚的蝦夷，其中甚至有些是棕髮藍眼。

我們共有六千六百九十七名教友，分屬十七個分會，有十七個傳道地區。已經造了八座新教堂，四座在東京，其他在橫濱、高阪、札幌、和旭川各一座。我們還擁有六座改建成教堂的建築物。

在我們的舊式租來的建築物中，教友們坐在草蓆或扁平小坐墊上。冬天時，北部地區十分冷，教友們要攜帶着小小的火油爐取暖。北海道有四個分會和三個傳道區，冬天積雪達到教堂門楣那麼高。

在我們這個傳道部中，教友們參加聚會時，常常要坐地下火車，公共汽車，單程一小時半至三小時之久。我們把聚會時間安排得很緊湊，一次聚會之後，接着又是另一次，但通常佔去大半天時間。

洗禮聚會常在星期日早晨舉行，在戶外、海中或家庭自建的水池中。教友們包括各式各種行業的人，有銷售經理、工人、醫生、牙醫、商店老板和技工等。目前，我們有一百八十一名傳教士，包括一百五十九位長老和廿二位女傳教士，其中有廿名是日本人。我們在一九六八年的洗禮人數是281名，一九六九年是710名。我們已定今年一九七〇年的洗禮目標為2500人。

由於廣大的摩門經計劃，教會在本傳道部的東半部已很出名。一九六九年上半年，賣出6326本；下半年，賣出48147本。我們希望在一九七〇年，可以達到二十萬至三十萬本。我們希望有六處詢問中心，放映日文說明的「人類尋求快樂」的影片。

我們準備在一九七〇年十月，包租兩架噴射飛機，從東京直飛鹽湖城，去參加總會教友大會。我們期待這是了不起的一年，特別是在準備萬國博覽會的時候。

日本——沖繩傳道部

岡崎會長

本傳道部包括本州島南半部及四國、九州及沖繩島，這地區內共有約五千萬日本人（日本總人口約為一萬萬）。

很有趣的，日本風俗及國教有下列各種跡象，顯示福音的真理曾經一度深植該處：①在佛教的新道神社中，他們有為死人洗禮的一種儀式；②人死後失去俗世姓名，而由僧侶給他一個天堂名字；③他們相信應該為祖先工作；④日本人相信族長次序；

⑤他們相信立約，認為獻祭可帶來天上的祝福；⑥傳說的日本創造故事，與創造地球的故事類似。

本傳道部中，共有5281名教友，分屬三十二個分會，六個傳道區，及兩個軍人區。已有四所建築的教堂，其他地方則用租借的屋宇。目前我們共有191名傳教士，及十八名部份時間傳教士。一九六九年，共613人洗禮加入教會。

我們在日本各地，普遍受到接待。對於一九七

○年，預期傳道發展甚大，尤其是因為首次在亞洲舉行的萬國博覽會，而其地點大阪，是在我們這個傳道部地區中。

教會展覽館的地點很特出。博覽會的一位職員說：「你們怎麼得到這樣好的地點呢？一定是你們有某種特別的連繫！」我們確實有！就是主幫助我們！

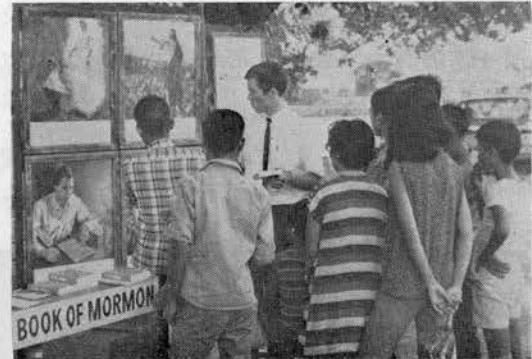
教會展覽館就在日本展覽館的正對面，靠近最大的人工湖，人們在湖邊休息乘涼；它距離那最大的廣場不過一箭之遙，那廣場上將有各項免費最佳表演。我們計劃在博覽會的首六個月中，接待五至八萬名遊客。

蒙總會會長團批准，以日本演員和景色改攝「

在菲律賓建成的教堂。



傳教士向一羣菲律賓年青人解釋陳列的圖畫。



菲律賓傳道部

羅斯保羅會長

菲律賓傳道部地區內，就只那擁有七千島嶼的菲律賓一國。我們的所屬分會和傳教士，北自北部大島呂宋島的撓越，至南部民答那峨島的山多士城都有。

傳教士們接觸到各種方言——約有三十七種主要方言及六十多種次要方言；但英語還是最普遍，因此，傳教士們以英語為交談媒介。

我們有約5199名教友（其中1351名是於一九六九年受洗的），分屬二十個分會及十九個小組，共有179名傳教士在35個城市中傳道。我們已有一座

人類尋求快樂」的影片。同時，我們正在忙於重新安排傳教士課程計劃，使它更具文化性和得日本人喜納。我們很高興新的語言訓練計劃，它是設計以幫助傳教士們於六個月內可跟當地人交談為目的。

今年內，聖徒們將包租一架噴射機，去夏威夷聖殿接受頒賜祝福、聖合和祝福主教的祝福等。

我們的洗禮平均數，預期從每月的19人而於最近將劇升至200人。我這時的感覺，就像一個乘浪板的人捉到一個大浪一般，有說不出的歡喜。當博覽會開幕時，我們的展覽館將會使我們忙得透不過氣。我們正在努力充實，以確定能達到這個大浪的最高點。我們要乘風破浪向前航行，我們的嘴已能舐到那飛濺海水的鹹味。

正式建築的教堂，不久將動工興建另外兩座。

菲律賓人也許是世界上最和善好客的人，每逢我們走過去時，他們總是很幫忙，笑容滿面的招手。自從第二次世界大戰後，菲律賓人給所有美國人一個渾名——佐——尤其是傳教士們。小孩子們更得傳教士的歡心，使在炎熱天氣中拍門傳道成為樂事，他們成羣的跟着傳教士四處走，甚至多達五十個。

傳教士們都認為現在較一年前，比較容易放置贈閱的摩門經，和找到對福音有興趣的人。我們對一九七〇年的期望是美好的。

台灣——香港傳道部

赫迪會長

我們這傳道部包括台灣寶島和香港殖民地；台灣約有一千四百萬人，香港約有四百五十萬。我們共有8673名教友，分屬三十一個分會及三個區會。共有148位傳教士。當傳教士初到時，或被分派學香港通行的粵語，或台灣通行的國語。雖然兩者都是中國語言，但很不相同，因此傳教士們不可能在這兩區中調來調去。

目前，我們有三座教堂；另外在四座高樓大廈中，我們分別擁有一層樓，而改建成聚會所（所以我們乘電梯去教堂）；一座改建的巨宅，及一個只有一間房的小聚會所；之外，我們也租借十五處分會屋宇。在本傳道部的兩個區域中，福音已得喜納；我們期望今年的洗禮人數，比去年加倍。教會的信譽在這兒十分好。

台灣人口一千四百萬，其中有4500名教友。台灣的經濟發展神速——自從一九六四年以來，每年國家收入加倍。幾乎沒有失業的人，現代化的工廠到處都是。我們有七十八位傳教士在台灣。台灣的教會組織有點特別，雖然它是傳道部的一部份，但更像一個支聯會。我們有會長團和區諮詢會管理那兒的教會一切事務，準備將有一日成為第一個中國支聯會的領袖人才。

在中國大陸東南角的香港，銜接共產黨管轄的廣東省。其地區約為398.5平方哩。教會在這兒的發展迅速。

我們今年的基本目標，在加強本地的教會領袖。我們相信聖徒們已成熟，並準備成為亞洲其他地區的力量來源。



傳教士向慕道朋友派送小冊子。



區會傳教士黃姊妹在高雄車站等候她的新同伴。

東南亞傳道部

斯密嘉樂會長

我們的傳道部，於一九六九年十一月一日成立，總部設於星加坡。原來的南遠東傳道部，分為台灣—香港傳道部及東南亞傳道部。我們的地域，包括中印半島——越南、泰國、寮國、柬埔寨——星加坡共和島國、印尼、馬來西亞、緬甸、尼泊爾、印度、錫蘭和巴基斯坦。大約有九萬七千五百萬人住在這個地域中的各國。目前，傳教工作正在南越、泰國、星加坡和印尼進行。（1970年1月5日，六名傳教士開始在耶加達工作，那兒已有數名印尼教友和約廿名白種人教友。）

兩年之前，六位長老被派去星加坡，開始那兒的工作；現在，該地已有四十八名傳教士，而且星加坡分會教友人數為183名。

在泰國的曼谷，我們有一個說英語的分會，有

教友225人；另有一個說泰語的小組，人數35名。在泰國的呵叻，另有一約30名教友的泰語小組。我們共有三十名傳教士，在泰國四個城市傳播福音。

在越南，我們有三區，都由軍中人士擔任領袖；各處多為小組，而不是分會。但在西貢，我們有一個九十名教友的分會，大部份是越南人，少數美軍工作人員。

在星加坡和越南，都是以英語傳道；在泰國則用泰語；在印尼，大部份說印尼語。

目前，我們還沒有正式教堂；但是已在曼谷購得產業，希望於年內動工興建一座教堂。

亞洲人很好很忠實，在我們傳道部中各國的亞洲人都如此，主已祝福我們能跟一些亞洲人做好朋友。

韓國傳道部

司諾華羅勃會長

目前，我們這傳道部包括南韓共和國，總人口三千一百萬中，有四千名教友，其中包括末世聖徒軍人和美國政府官員。本傳道部分四區，有十六個分會，共有一百位傳教士。我們有三座教堂，兩座在漢城，一座在釜山。教堂的本身影响很大，是慕道友們和外界人景仰的對象。去年洗禮總人數為四百五十名。

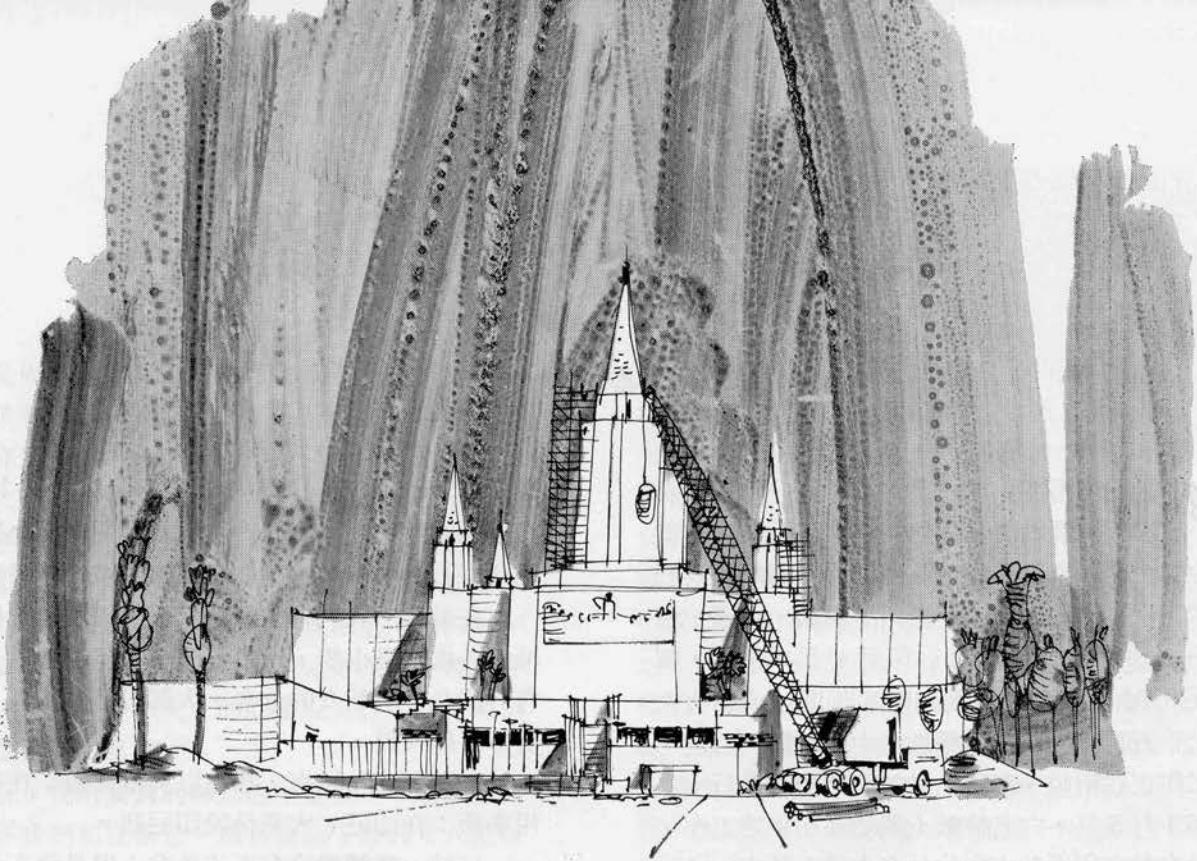
雖然教會在南韓還只不過十二年，但是人們對教會的印象非常好。傳道部成立迄今不過七年，但教會的名聲已非常普及，報紙對我們有好評，大城市中也有關於教會的大展覽，更且，大會堂詩歌班

的音樂，每星期一次由漢城廣播電台傳播。

韓國是世界上最親善美國的國家之一，任何事物只要與美國有關，都受到愛護，這也構成渴切信仰美國宗教的原因。

韓國在亞洲各國中，基督徒人數的百分比最高。但是，他們也最具民族性，經濟發展也在大步向前邁進。

我們的激勵，就是建立教會聖職的堅強基礎。我們已有許多傑出的、堅強的、精明的教友。我們在韓國的未來是很大的；事實上，我們期待一個支聯會，甚至談到有一座聖殿的遠久希望。



為甚麼我們 興建聖殿

麥基奧大衛會長

(重刊自1958年11月份「指導月刊」)

幾乎世界各地的新聞記者都問我們一個主要問題：「為甚麼你們建築聖殿？」

他們問的次一問題就是：「你們的聖殿跟你們教會的其他建築物有甚麼不同？」

他們對第一個問題的回答很感覺興趣。教友們都知道，建築聖殿是為能執行一些神聖的律例，是神聖的，不是神秘的。

其中一項就是夫妻的聖合，及父母子女的聖合——給子女權利生育在聖約之下。這事引起每一個聰明的記者或慕道友的興趣，尤其當他或她認識到一項真理，即人類神聖屬性的愛，可以像靈一般至於永恒。當一個人死時，這個愛繼續存在，而且不變。只要他相信人靈不朽，及個性在死亡後猶存

時，他就會承認愛是永遠存在的。

十分合邏輯的，他們接着又會問另一個這樣的問題：「我們將在來世愛誰呢？」一對美國夫妻，會被詢問這個問題，那太太答：「我們應該愛每一個人。」「是的。」我回答，「我們應該在這兒愛每一個人。這就是救主的諭令——愛人如己。」(參閱馬太福音19：19)

但是我們也蒙指示，世上的事物跟天上的事物相同。那麼我以為在靈性世界中，當我們前生的思想與今生的經驗充份結合時，我們就將認識所曾愛的人，知道他們，並且像在地上一般愛他們。

我愛我的妻子，勝過愛其他任何人；我愛我的兒女；我愛密切親近的朋友，勝過我所能愛的那些

不認識的人。我能夠同情人，我也有決心幫助全人類；但是我更愛那長夜相伴看顧生病的親人或守護臨終者的她。這種經歷把兩顆心緊緊聯繫；想及甚至死亡也不能分離這種聯繫的心時，真覺得高興、難忘和寶貴。

人類的普通婚姻是俗世的，最長遠的也只是到死亡時就分離。但是唯有在主的殿中，經由那正式授權能代表神權者，代表我們的主和救主耶穌基督所執行的婚姻，才能使夫妻或父母子女間的聯繫至於永恒。這就是我們興建聖殿的目的之一。

另外一個主要原因却不是容易了解的。有些詢問者說是不可思議的，直到他們一瞥神的公正——直到我們詢問他們，「你以為一位公正的神，要我們遵行某些原則和律例，才得進入神的國度，而祂竟應允你不須遵行這些事情，就可以進入神的國度嗎？」我們所需要作的，就是問世人這個問題。那些已接受我們的主耶穌基督為救恩計劃的創作者的人——那些接受祂的話而不在乎必需服從某些原則的人——都會承認每一個人必須遵行已定下的某些基本原則；否則，根本就沒有人需要遵行。這是很顯淺的。

在神聖的經典中，已有顯著證明救主提及一個永恒的計劃。例如，當那猶太人的官員尼哥底母（一個聽過救主講話，閱讀過祂的言行，甚至可能跟隨祂的人）到來見主耶穌，想知道祂有甚麼是法利賽人或世人所沒有的時，對祂作見證說，「夫子，我們知道你是由神那裏來的教師，因為你所行的神蹟，若沒有神同在，無人能行。」（約翰福音 3：2）隨後的一番交談中，也許包括我所提及的問題在內。尼哥底母毫無猶豫的問救主：「我應該作甚麼？」經文中最特出的申言之一，就是對這問題的回答：「人若不重生，就不能見神的國。」（約翰福音 3：3）

任何人首先要從靈重生，否則甚至不能覺到基督所有的靈性生活。尼哥底母不懂，他以為基督予他的回答重生是重新再生過，於是就感覺到困惱，心想一個成人怎麼可能再進母腹生出來呢。所以，

救主又予以另一項同樣重要的申言：「人若不是從水和聖靈生的，就不能進神的國。」（約翰福音 3：5）

那麼，你的遠祖各代的先人，他們從來沒有聽過耶穌基督的名字，怎麼辦？還有千千萬萬已逝而從來沒有聽聞祂的名字的人怎麼辦？他們也像我們一樣，是我們天父的子女。難道一位慈愛的天父，會令那些從來沒有機會聽到耶穌基督之名的人，永遠在神的國度之外嗎？「我們信……人類藉着遵守福音的律法和教儀，就能得救。」（第三信條）同時我們相信，那些生前沒有機會聽到福音的人，死後仍將有機會聽到。新約聖經裏已這樣告訴我們。基督的身體躺在墓中時，祂的靈去了甚麼地方？使徒彼得告訴我們，祂去靈監向那些靈傳播福音（參閱彼得後書 2：19）那些靈是挪亞準備方舟的時代不服從的人，那些幾千年前死去的人仍然存在，福音帶給他們，就像將帶給天父所有的子女一樣。這就是聖殿的另一個目的。你可以收集你的所有祖先的名字，用代替法為他們施洗禮，他們就可以在另一個世界裏成為神的國度的教友，就像我們在這個世界成為教友一般。

但是，那些進入聖殿的人，必須首先得到「推薦」認可他們是真正的基督徒；是基督教會中的真正教友；他們必須是誠實且忠於人；同時遵行基督福音的理想。

神幫助我們欣幸於有耶穌基督的復興的福音，它是可以完全理解的，其中包含着人生哲學；而且聖殿中執行的頒賜祝福，個人服從時，就可以使他從獸性水準的最自私、嫉妒、敵對、憎惡的個性，提升至最高的靈性水準而至於神的國度。（這是我的見證，因為我知道這是真實的。）

我全心全意的祈求，願教會中所有教友，及他們的兒女，和他們兒女的兒女，都認識主的殿中呈的偉大真理，而且有勇氣力量遵行耶穌基督福音的各種原則，因為它們是永恆性，每個人都適用。這麼樣培養靈性，將帶來世界和平及善意待人。（參閱路加福音 2：14）

「天國近

杜祿宜

「因此，願神的國度傳播出去，好使天國來臨。」（聖

一 八三一年十月，先知斯密約瑟獲得一個啓示；神的聖徒若遵行啓示時，可獲得今生世俗的救恩及來生的靈性救恩。這段經文着重在「準備你主的道路……迎接新郎。」（教約65：3）

怎麼樣才能夠了解準備基督第二次來臨的目標呢？古時，但以理夢到世界的各個國度，並在末世時「不用手」建立起神的國度；一八三一年時，主說神的國度是在地上。（教約65：2）這國度就是耶穌基督末世聖徒教會，是「整個地面上唯一真實存在的教會」，有救人所必需的力量。（參閱教約1：30）

根據啓示所示，人是「聽從」、「祈禱」、「了解」和「準備」。（教約65：1，4，5）關鍵就在這兒：聽從，祈禱，參與救恩的工作，並且準備當耶穌基督第二次來臨的光榮日子時，天上的國與神在地上的國度聯合。換句話說，人的責任是與真正的教會聯合，使他能獲得救恩，並且協助神，使神的國度能繼續生存。（參閱教約23：7；65：4）

「神的國度」和「天國」常常是同義的應用；但是，主也會使用它們於不同的意義中。神的國度是「天國的早已建立在地上成為耶穌基督的教會的那一部份」；而天國就是在幕的那一面的國度，它將與在地上的教會合併——將替代和包含所有各國

或各族的真正國度。

我們應該還記得，陶美芝長老說：

「神的國度，已經建立在地上，並不企圖在各國中成為顯著，也沒打算推翻任何已存的政府，也沒申言要控制地上各政府的事務；而只是教導正確的原則，試求使人遵行真正管制者的各項原則，然後天國將來到，建立在地上而以一王為首。但是當祂來到時，祂將管理統治大地，因為這是祂的權利。」（摘自「末世先知及聖教義和約言」一書之第369頁）

你已準備好了嗎？

「因此，神的國度得降臨……」主的千年統治將開始。問題是在我們這些已知道那個時候來到之前將發生一切事的人，是否願意貢獻力量參與主的事工。祂已經說，祂將興起一些人，這些人將在正義中侍奉祂；因此，要緊的是教會中每一個教友，都在那將準備好的一羣人之中。（教約100：15—17）可是，我們要作甚麼準備這個有福氣的境況呢？有四件事是我們必須作的：

1. 聽從和服從主的誠命，因為祂的聲音來自高天，而祂有已授權代表祂行事的人。（參閱教約1：17，18；65：1）這包括遵守我們在洗禮時和在聖殿中所立的約。

了」

貪多無厭的 要求

伊立察

教義和約言 65：6）

2. 謙卑的祈求力量以克服邪惡和增加信心。
(參閱教約 1：19—23) 教會中多作祈禱的教友，
對耶穌有見證，將期待祂在光榮中來臨。(參閱教
約 45：39)

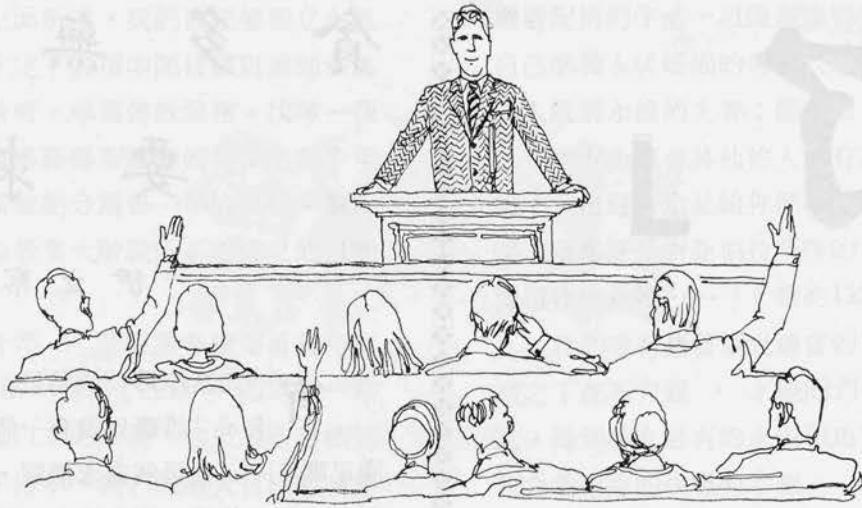
3. 努力建立錫安。除了藉聖靈而重生之外，
還要使你的生命成為別人的光。每個人成為教會中
的積極教友，協助建立起錫安。(參閱教約 6：
6，7；38：40；及阿爾瑪書 5：14—31)

4. 準備面對任何可能事件。(教約 65：5)
現在，人們的心已變硬，主來臨之前的各種危機徵
象已有很多，斯密 F. 約瑟會長的下列忠告是適當的：

「……我們應該在聖靈的影響下，過着常接近
主的生活，我們的靈要謙卑，要順從馴服，使我們
能懂得天父對於我們個人和作為基督教會中職員的
我們，在各種情形下的期望和意旨。當我們過着
正義的生活，能聽到和了解神的靈的悄聲低語時，
願我們去作靈吩咐我們作的事，而不畏懼其結果。
不要理會是否迎合那些吹毛求疵的人或多所詰難的
人，或敵對神的國度的人的心意。它是迎合主的旨
意嗎？其結果是能促進教會和加強地上的教會嗎？
如果它的成果是在這個方向，那麼我們就要去作，
而無須理會世人怎麼說和怎麼想。」

有一句話作為一個題目：「貪多無厭的要
求。」誰聽見說有一個人很快樂但仍然不
滿足嗎？——他仍然貪求無厭，想要更多——更多
刺激、更多放縱、更多權力、更多財富嗎？有些人
太過耽溺於酒肉，永不滿足口腹之慾。有些人多所
索取，等到到手時，又作更多其他要求。也有些國家
社會需求更多——版圖更大，更能居於顯赫地位——
在這種求取的過程中，使問題成為更複雜。
競爭性的精神，在堅持其曲線、孤線、記錄要愈來
愈高——如果是為良好目的，這是個好現象；但若
甚至目的已達後，而仍然不滿足時，就變成貪多無
厭了。雖然目前有各種便利舒適，是從前皇帝也
不會有的，然而仍不滿足，要求更多。也許最後來
一個平衡知足及目的與和平，加上一點健全的不滿
足，以促使我們學習、向前、進取、生產，而不只是
無限制的要求更多，沒有和平與真正目的。「世
界上一切好東西，如果對我們無用，就不再是好東
西。」狄佛但以理說，「也許我們有一大堆，但我們
所樂享的，只是我們能夠用的，此外就沒有了。」
在某一方面來說，人類的貪多無厭，是促成進步的
一部份原因；但是我們若不口渴而作牛飲，急奔急
跑而不知道為什麼要奔跑，我們就只是在追求永不
滿足的貪求。在我們一切的努力、向上、奮鬥中，
神賜我們感恩、平衡、決斷；一種有價值的確實意
識，一種內在平安和真誠的欣幸於有我們的目的。

一九六九年十一月三十日
哥倫比亞廣播電台
從聖殿廣場向全世界播送
使徒伊立察的「廣播語」



現在幾乎已經成為一種老式手法，聖餐聚會短講者要求凡是轉信歸主的人請舉手時，那些父母不是教友的人，都老老實實的舉起手；那些在教會中生長的人，偷偷的朝四面瞧瞧。然後短講者又問：「那些沒有舉手的人，甚麼時候才歸信呢？」

這個策畧存在足夠儆醒的價值，獲得每一個人的注意，如果趕快採取有利步驟，就能夠引起一部份人重新考驗他們自己的問題及其他每一世代的問題。

個人的歸信

霍姆斯撒母耳

雖然福音的復興，清除了對基督教會的壓制的誤解；但仍不容易擺脫概念，甚至是歸信和信心所賴以立的概念，而看來似乎已脫開個人行為和責任的試探。過去，許多基督徒以為歸信了就是得救了，最後可以蒙神揀選。對於這種人，歸信似乎是一種狀態，而不是一項過程；是一種成就而不是正義生活的一種引導。另外一些人看重在參與其過程，且能給予、否決、取消或轉變參與的利益。在所有自稱為基督徒的人中間，歸信這個名詞還仍然沒有單一固定的解釋。

如果人只有知識才得救（參閱教約130:19），如果人是為自己的罪受責罰（第二信條），而且甚

至那些已有知識的人還須繼續悔改（參閱教約29:49）；那麼，歸信應該是一種繼續的過程，是一種不斷的生長。如果自由權是生活中的事實，那麼歸信一定大部份依賴個人的醒覺和考慮的選擇。如果福音的基礎是愛，那麼歸信就需要慎謹的使用靈性力量以遵行福音的原則。如果這些推論是成立的，那麼沒有人是違背自己的意旨而歸信，並且凡聽到福音的人都有可能歸信。

我想對成人的歸信這個名詞，予一個簡短的定義，就是個人從經驗與研究中，獲得神的啓示和知識，發現靈性觀念和有關這個關係的方法，而將這些觀念和方法付諸實行。在信心生長的過程中，也

許有一種引導和滋潤；但是必須有一天，人自己跪下來，為自己求問。我們能夠擁有及繼續持有的宗教知識、預言的靈感、誠命、應允和靈性恩賜等，就像是來自過去的任何東西，必須從新再獲及親身經歷，而使之成為我們自己的。這個知識寶藏也許只是一種珍奇的事物，除非藉着個人的信念和承擔，使之在生命中生出火花，發出火光。這個信念就是聖靈恩賜的產物，是我們尋求就可得着的。

無疑的，聖靈也在孩子們身上工作；但是唯有經過少年這段粗野的、反抗性的、懷疑的和試驗的時期後，才會產生對靈性力量的真正欣慰。

歸信的過程，可以在任何年齡時期開始或結束。在童年時，通常是比較轉化的和依賴的。孩子們在靈性上接受權威的領導，就像在體力成長方面接受指導一般。關心和安全感就值得歸順的代價。這個時期很容易接受教誨。它的可貴是在使認識繼承物的價值和訓練的方法，它也包括要冒養成依賴及減弱個人經驗願望之險。

漸漸長成少年青年時，為着興趣和反抗權威的衝突，父母所提供之服從時必有的安全感，就不容易為他們所接受。當智力和感情上的獨立性，與父母和權威領袖者低觸時，神聖的家庭關係就成為一種限制。孩提時代的事都丟在一邊，正如保羅所了解的。（哥林多前書13：11）人漸漸成熟，成人歸信時期已臨。下面這段話，就是針對這種年紀多所詰質的一類人。

丹麥哲學家基克嘉德（1813—1855）寫着：

「人類的最高情操就是信心。在這方面，這一代與前一代的人出於同一點；每一世代都要重新開始，而結果也不會超越於其前一代——只要繼續忠實於其事工，而不捨棄於困難中。」

美國聖公會主教布魯克司菲立浦（1835—1893）講得更簡單：

「人有第一信心和第二信心。第一信心很容

易，是童年時代的傳統信仰，受之於別人，而因為是屬於該時代該地方，所以相信。第二信心就是個人的靈性歸信。」

對於每一世代的一項挑戰，就是獲得第二信心，就是要成為成人的歸信。而承担起該過程中所發生的一切。如果這件事沒有完成，一切良言美語都成為無意義。社會和家庭的壓力，也許會使歸依的時期拉長；但若無本身贊助的力量，將不形成。記錄中很少有奇妙的靈性感召記載，但這不是我們大多數人歸信的一種方法。直接啟示的奇妙顯現，似乎是保留給那少數蒙召擔重擔的人。甚至，如彼得所發現的，歸信是一種波動的過程。對於我們大多數人，只有最可能的一種肯定方式，就是一種靜靜的及個人的信心的繼續發展，像一粒種子般悄悄的發芽長大。那個方式的結果，你可以從主的教會中，祂常依賴的那些人的具體而平衡的生活，及他們忠誠一致的順務上看出來。這一羣人我將稱之為試驗者，他們接受了邀請去求、叩門、在未討論他們的方式之前，先談兩種有關的但不同的人。

其中一種的特性，就是以為歸信或即福音的真實性的見證，是一種有限或可以量度的事。它包括對某些話或某些行動所期待的反應。這種信念，因為是可以度量的，不宜於作偶爾的重新試驗。這些人是誠懇的和有忠實信心的，但是行為思想有偏狹的概念和局限。他們的閱讀和回顧，只限於為必需保有最初所認識的信仰。這些人的信心，也許可以因單一事件所獲之滿意保證而產生。好奇心不再策動他們的心思，去認識宗教的嚴正和歷史性的遠景。他們是好人，對人沒有害處；但却是嚴厲、自保自身和不成長的。最大的困難就是思考為何他們不接觸青年人。

另有一羣人，就是少年時期的反抗性，仍然不因時間過去而存在。他們沒有為自己準備置身於非宗教的學習的衝突中。像上述那些人，他們過份依

賴權威，但是另一種。他們也許容易接受一紙博士文憑所帶給他的一切知識，但是却爭辯靈性經驗的真實性，甚至不確實去試驗一下。這一種人中的大部份，似乎反抗前一類人的限制和嚴厲。他們也許是守道德和有良心的人，常常是學者或事業家。但是，在宗教方面，他們缺乏自制，不置自身於聖靈的影響範圍之內。他們不理解這種影响力，恐怕它打擊良知，或簡直就否認有這種影响力。他們沒有像康因曼紐德國哲學家(1724—1804)一般，認識到這點：「有一個界限是智力所不能達到的，這個界限之外就是有關神、自由和不朽。」

既然已規劃出這些極限，就讓我們來看看那些願意試行的人。我這樣區分，並不是說他們習藝而不精及玩弄各種不同宗教的人。我意思是說，我們尋求宗教經歷和啓迪，就像他們尋求任何其他目標一般有系統的和有信心的。他們盼望培養而實際已培養一種靈性力量，就像對付其他任何力量一般，而遵行其律法及管制此力量的規律。例如，他們知道，祈禱一事不僅只帶來一種信念和立約，但是也與靈性力量的最終泉源保持聯絡。他們了解到權柄的使用，及為個人尋問和見解之需而使之平衡。他們已經採取了艱難的步驟，自孩童般的信心從容的發展到成人的歸信，是藉着主所應許的幫助。他們認為信心的性質是雙重的：是一個避難所，也是充份參入社會的一種推動力。詩篇第二十三篇中，闡明信心的避難方面，就如那位古代先知所說，主成為困難日子中的依靠。信心的另一方面，在救主吩咐去教導各國的指示中很明顯。

重經驗的方法，以經驗來學習信心，是救主指示的，祂訓諭人們要祈求、尋找和叩門。(參閱馬太福音 7：7—11)當猶太人驚訝於救主的智慧時，祂回答說祂的教義不是祂的，而是那差祂來者的。祂再說，「人若立志遵着他的旨意行，就必曉得這教訓……」(參閱約翰福音 7：14—17)在一

項近代啓示中，這些應允更是特別，謂其結果是從宗教活動的學習過程中得來。

「主實在這樣說，每一個拋棄罪惡而歸向我，稱呼我的名，服從我的說話，並遵守我誠命的人，必將見到我的面並知道我是存在的；

「因為如果你們遵守我的誠命，你們必蒙受祂的豐滿祝福，並在我裏面享受榮耀，如同我在父裏面一樣：所以我對你們說，你們將因恩惠受恩惠。」
(教約93：1，20)

這一切應予都根據行為，行為本身就是學習的一種漸進過程。

作自由選擇而成爲歸信的成人的挑戰，不包含於棄去積蓄的信心或學習過去，而是個人自主，直到它成爲如此熟悉，且藉着個人經驗而培養的靈性力量能被控制，及依照正義原則而管制。這個自主性是一項終生的追尋。在人生一個階段中，相信只是一種準備；而是另一個階段的信心的序幕。永遠保持虛心受教也許是最難的事。我們要常常記住，相信不就是說可以停止學習或停止實驗。

歸信的繼續性的性質，可以從使徒所不能醫癒的那個病孩的父親的呼籲中見到。當病孩被帶到救主面前時，祂說：

「你若能信，在信的人，凡事都能。孩子的父親立時喊着說，我信，但我信不足，求主幫助。」
(馬可福音 9：23—25)

我們大部份人也是這樣。

歸信不是固定的和最終的；我們現在有某種程度的信心，但是將來還需要不斷的培養發展信心。我們還沒有使之成爲自己的那一部份，就是不信的部份，是我們需要幫助的。信心使我們滲入這些部份，本着可理解意義和目的，及參與還未能闡明的部份中。漸漸的，我們也許開始找到，我們與神的關係的真實性。而且，就在不知不覺中，已在該過程中同時歸信了。



彼得的歌

利定露西兒所述之真實故事
湯姆遜雪莉繪圖

彼得朝這間奇怪的醫院病房各處瞧瞧。這是他生平第一次離開爸爸媽媽，他很害怕，雖然護士小姐說他們就在他附近，他仍然怕。醫生也很和善，曾經陪着他相當久，用小孩子能明瞭的話，向彼得解釋明早要為他所施的手術。

這間醫院很大，但裝滿了病人。唯一剩下能給彼得的床位，就是男病室最後的一間小房中的病床。他一想到房門外大病室中的那麼多男病人時，就不禁更害怕。他不要哭，因此不知如何是好。於是，他拉起床上的白罩單，圍到自己的胸前，然後盡力祈禱，這樣他才覺得沒那末孤獨害怕了。

當彼得祈禱完畢時，忽然想起了他常在主日學中和小朋友們一起唱的一隻歌，歌詞開始是，「耶

穌愛我我知道……」

這歌詞常常使彼得覺得心裏很好受，但是今晚，它對他似乎有一種特別的意義，他覺得如果不唱出來，簡直就會在他心裏爆裂開來。於是他開始唱，起初輕聲的唱，漸漸聲音愈來愈響。

一個護士從房外走過，聽到一陣清淅的歌聲，正是這支很熟悉的歌。那可愛的童聲唱出來的歌詞，整座男病室都聽得到。

那些病人停止了談話，扭熄無線電，他們靜靜的聽。當他們聽到孩子清楚唱出「耶穌愛我……」時，那種慰藉使某些人不禁淚下。

當彼得唱完後，他鑽進床內，翻過身，睡着了，他不再寂寞或害怕。



那個奇蹟的早晨

賈農瑪仕麗及韋堅信羅琳合撰

年輕的斯密約瑟，渴切的走入離家不遠的樹林中。春天的早晨，樹林中的空氣十分清新，但是約瑟似乎沒注意到。經過兩年的混亂後，他終於作了個決定。他知道他應該怎麼作。他從雅

各書的第一章裏，讀到「你們中間若有缺少智慧的……求問神……將賜予你……」他就是要來祈禱，求問神，他應該加入哪一間教會。為甚麼以前他沒有想到這樣作呢？

經文中的字句鼓勵他，他極盼望到他計劃好的選個地點去。

當他到達時，他停下來四面瞧瞧，又豎起耳朵聽聽，因為他要獨自跟天父談話。他注意到太陽已經升起來了，光線從樹頂瀉下，落在堆滿落葉的泥地上。幾分鐘之前，春天的氣息似乎在四處歌唱；但是這一刻，在樹林中的這一處，一切都忽然寂靜，甚至鳥兒也停止了歌唱。這就是一八三〇年四月的春晨，十四歲的斯密約瑟跪在樹林中禱告。

他一直都覺得很接近天父，但是在這之前，他從來沒有大聲祈禱過。然而，這個時候，似乎應該是這樣禱告。

約瑟還沒開始，一些奇怪的事情忽然發生。一陣黑暗，又濃又密的籠罩着他。他害怕極了，嚇得不敢透氣。難道求問上帝那些牧師們應該知道的事是不對的嗎？他急切的努力掙扎想禱告。可是，除了黑暗之外，還有一種邪惡力量綑綁着他，使他發不出聲。約瑟低首胸前，雙手環抱，覺得自己整個身體在發抖。他以為自己一定會被毀滅。

約瑟用盡所有力量，推開那綑綁着的惡勢力，再開始祈禱，呼求他的天父來幫助他。

忽然，黑暗突然消失，光明了，邪惡力量也驟然離去了。約瑟抬頭向上望，只見一道光柱，比陽光更明亮。因為那白光太耀眼，他舉起雙手，遮護眼睛。那光柱漸漸從天降下，使所接觸到的一切東西都閃耀強光。起初，約瑟以為一定會燃燒起樹葉來，但是並沒有。然後，當光瀉在約瑟身上時，那種溫暖使他心中充滿說不出的歡愉。

就在這時候，當光瀉在他身上時，他看見前面上方的光柱中，站着兩個人。他知道他們一定是來自天上的。

其中一個說：

「約瑟，這是我的愛子，聽他說。」（斯密約瑟書 2：17）

約瑟驚愕不已，但知道是怎麼一回事。這實在是他的天父站在他面前，另外一位是耶穌基督。

約瑟太詫異，話也說不出來。他們的光耀和尊嚴偉大，使他肅然起敬，話也不敢說。

當他看看面前的情形，他發現上帝並不像許多牧師所說的像電或磁這麼樣的一種力量。他看得出，地上的人就是根據天父的形像所創造的。祂對他講話，就像人們交談一樣。任何人都不可以再說，上帝是一個遙遠的形像，不關心他在地上的兒女。他充滿榮耀的站在約瑟面前，回答約瑟祈求幫助的禱告。

約瑟的腦子中已經想好了要問的問題。他敢問嗎？也許，而且，這只是個推論……何況，他又能問誰呢？他去那一間教會，據告那個教會是對的，其他都是錯的——如果他去另一間教會，又聽到同樣說法。為着澄清這件事，約瑟需要神的幫助。對於他，最重要的一件事，就是知道哪一間教會是正確的。這是他的機會，當然他會問，他的問題就這樣說出來：

「所有教會中，哪一間是正確的呢？我應該加入哪一間？」

耶穌回答他，告訴他不用加入任何教會，還告訴他許多其他的事。

約瑟與救主談了多久，他自己也不知道，因為他沒有注意時間的急逝。但是，當光柱漸漸縮小時，天上的人也離去了。

這時，約瑟瞧瞧四周，看看頭頂濃密的枝葉，光亮如新。幾乎像他從來沒見過樹林中這個地方，而驚奇的發現原來就是熟地方。於是，約瑟低頭看看自己，自己的雙手和衣服，他也沒有變化。

年輕的斯密約瑟，不確實知道自己是否了解那早晨在樹林中發生於他的一切事情，但是他極珍惜的保存在自己心中。當他離開樹林，走到陽光普照的地方時，他知道他永不再是以前的自己了。

卓瑪莉的初次祈禱

姬杜瑪嘉麗



卓 瑪莉挨緊媽媽，這樣坐在媽媽膝上多麼好。這是一日中瑪莉最喜歡的時刻。這是她跟媽媽在一起的特別時間，真正是樂享每一分鐘。

瑪莉整天都忙，一個四歲大的女孩子，有許多事情好作。她玩洋娃娃，踏三輪車，她跟鄰家的狗老沈一起嬉戲追逐。她幫忙爸爸在花園中澆水，她和好朋友仙蒂玩砂造房子。同時，她也喜歡就這麼懶洋洋的躺在草地上，讓長長的青草搔癢她的腳趾和耳朵。

現在，忙碌的一天已經過去，瑪莉坐在她最心愛的地方。她已經用過熱水浴，溫暖舒服，穿着她那美麗的淡藍色的睡衣，跪伏在母親膝上，享受「談話時刻」。

每晚，媽媽跟瑪莉一塊兒談論白天所發生的一切事情。她們想起一些歡樂時，不禁再笑起來。當她們回憶到瑪莉在戶外遊玩時那美好的天氣，不禁衷心快慰。媽媽常常對瑪莉說：「天父對我們多麼好，賜給我們這麼多，令我們快樂。讓我們記住在祈禱中感謝祂給我們的祝福。」

今天，對於瑪莉來說，發生了許多快樂的事情。媽媽有否注意到？她有否看到瑪莉和老沈一起玩時多麼勇敢？媽媽有否注意到後面籬笆邊的小植物長出了幾顆新花蕾？瑪莉和爸爸澆花時看到的。還有那砂堆成的房子！媽媽看見了嗎？媽媽告訴瑪莉她已看到了，她跟她的小女兒一樣歡渡過今日。

「讓我們別忘記感謝天父賜給我們這一切美好的東西！」媽媽提醒瑪莉。

然後，瑪莉覺得媽媽的兩隻手臂緊緊的擁着她。這個小小的擁抱，就表示「談話時間」結束，現在她們要跪在瑪莉床邊，對天父禱告。媽媽說出祈禱的每一句話，瑪莉跟着唸。

但是今晚，當瑪莉要跳下來時，媽媽緊緊抱着她，對她說：「瑪莉，很久以來，我一直幫忙你祈禱，我相信你現在可以自己向天父禱告了。」

瑪莉抬頭望媽媽。

「你知道怎麼樣開頭，」媽媽說。

瑪莉點點頭。

「我們已經談過值得你感謝的一些事情。」媽媽接着說，「你也知道你要祈求甚麼祝福。」

瑪莉又點點頭。

「同時，」媽媽說，「記住我們總是奉耶穌基督的名祈禱。」

瑪莉從媽媽膝上溜下來，跪在母親身邊，抬頭看看媽媽微笑的面孔，然後閉上雙眼。瑪莉的聲音輕微而平靜。

「我們在天上的父，感謝您所賜給我今天的歡樂。請祝福……爸爸和媽媽……請……祝福我。奉主耶穌基督的名，阿們。」

瑪莉睜開眼睛時，眼睛中閃耀着喜悅快樂。

「哦，媽媽，」她說，「我喜歡說我自己的禱告。」

在亞洲的末世聖徒軍人的影響力

赫

迪

前不久，一位直昇戰鬥機小隊司令官，他也是位大祭司，在越南作第二度巡察執行任務時，寫下：「……可是，也許是由於我們的教友大會影響緣故，我比以前更覺得對這些人——友人或敵人，有一種親屬關係。我希望將來有一天，我能帶給他們以福音真理的生命，而不是死亡。」這番話道出了我們摩門軍人在亞洲的精神和感觸。

北自韓國的冰雪高山，南下至日本、沖繩、台灣、菲律賓、越南的熱帶叢林及泰國的廣闊原野，駐有美國軍人數十萬人，其中有六至七千名末世聖徒軍人。

他們歷史性的貢獻，是為建立未來的分會、區會和傳道部的一種先驅者或以利亞。教會在日本的發展是第二次世界大戰之後才燦放的；多年來，數千末世聖徒軍人和他們的家人被遣去那兒。

在韓國的情形也相同。韓戰時，末世聖徒軍人把福音的光，帶入那些熱忱而有力的人們生活之中。就這樣，鋪平了在該古國建立一個成功的傳道部的道路。菲律賓傳道部也是這麼形成，它是一個新傳道部，也是現在教會中最迅速發展的多個傳道

部中之一。在台灣，散處各地的少數末世聖徒軍人，提供幫助、鼓勵、信心和祈禱，以協助教會在那兒最初的事工。

在亞洲各地，他們的工作是雙重的；起初是準備，穩固後，他們提供經驗和幹材以協助新的當地領袖。在泰國，由於一個軍人小組的要求，才差遣傳教士去那兒工作。

越南的砲火餘燼中，似乎又興起同樣的情況。雖然軍人限於安全的原故，很少接觸越南人；但是，他們的影響力依然可以覺到。在西貢的一個分會，約有六十個越南教友和四十個美國軍人，每個月都有不斷加入的當地人。當越南衝突平息，自由與越南人交往的機會增加，將帶來介紹基督的信息的好機會。現在，越南語言的資料正在準備中，以協助將來這方面的工作。

末世聖徒軍人在亞洲的影響力，不止是對這些地方的人民；軍伍生涯及其環境，也使教會的教友面對一些艱難的事實和選擇。家庭和家人的影響力，已成為過去的疏遠的語聲。他們要抖去舒適的「摩門家鄉」的自足怠惰，而選擇他們將事奉者。



越南南區前任
會長麥菲約瑟準備
乘直升機前往訪問
在外軍人；其他相
片為軍人在越南參
加教友大會，並乘
坐軍車回返前線。

感謝得很，他們靈性生活中的許多這類危機，都由於長進的見證和改造自己的強有力的決心而解決了。當他們找到自己及福音的意義時，他們就有一種想跟別人分享的願望。他們看到自己在一幅新的遠景中。他們的生活也得以集中，他們的目標已訂立；雖然他們發現所處的環境不愉快，他們的責任殘酷，他們却有了一種明晰的解決，就是更道地的成為上帝的衆子。

在越南舉行的每一次聚會中，都有人表示感激他太太和家人的鍾愛，同時決心自己要作一個更好的丈夫和父親。那種只有百分之五十成份的摩門男孩，對自己的教友資格有了新認識和含義，而開始儲蓄，以備退伍後去傳教服務。犯了罪的痛心悔改，再容許上帝祝福他。在戰場上失去同僚者，對生命有了新的看法，而以努力使生命更有意義作為解決。戰事是醜惡的、消耗的和不幸的；但戰事所引起的憂傷，幸得由於見到一些更好的人而減輕，他們有靈性力量和決心，擺脫了戰爭所引致的道德和實際的磨煉。

在各地軍伍中的教友，都盡可能組織成分會或小組。僅在越南，就有六十至七十個小組，劃分為三個區會。每一個區會由區會會長團和區會諮詢會領導。能眼見主所安排這些區會領袖的幹才，真是一項見證。他們之中有：過去的主教，支聯會會長

團成員，主教團成員，高級諮詢員，大祭司和其他有豐富經驗的人。區會諮詢員經常去探視各地的小組，也盡可能的實行訪問教導，當敵人進襲後更作格外的訪問。聖職進升也受到經常的關注，也頒發聖殿推薦書。幾乎每一個調派到亞洲的末世聖徒軍人，都有機會成為積極性的教友並參與服務。

討論在亞洲的末世聖徒軍人，若不提及他們對教會發展的實際貢獻，就不算完全。在亞洲各地，靠着軍人的經濟協助和出力工作，已建成一些教堂，還有一些正在建築中。藉着他們的貢獻，他們正在幫助一些極有限財力的人民，樂享教堂的各種設備和便利。在越南，許多軍人拿出一個月的軍餉，貢獻在越南的建築或傳教士基金。這種慷慨捐輸正協助亞洲各地傳道部的建築事工。他們這種物質上的捐獻，及無數個人的慈善性行為，對目前教會在亞洲的實際情況大有幫助，同時也對教會的未來作了準備。

只有那些曾經與四五百名剛自叢林戰爭的污穢、潮濕和不幸中來的末世聖徒軍人，同座參加教友大會，聽他們齊唱「假如我們要死在旅途中……」才感覺到生命的寶貴和信念的深沉，及遵行福音生活所帶來的慰藉。當你聽到教會中的這些偉大弟兄高唱「一切好，一切好」時，就產生出對他們的見證的一個見證。



圖為在日本大阪一九七零年博覽會摩門館獻映，由日本藝員飾演的「人類尋求快樂」片的片段。它答覆了每個人所追問的：我是誰？我怎麼會存在？我從那裏來？及死後怎樣等問題。它指出，耶穌基督的福音是和平及豐滿永生的道路。

總主教團與青年論

目標

總主教范登寶約翰

多年前，教會七十員首席議會之議員，也是教會青年所熟知的青年之友，可汗奧斯卡會長，曾經說起他父親怎樣鼓勵那些在田中替甜菜芟除旁枝的青年工作者。因為甜菜種在田中，都是一行一行很長的行列，似乎望不到盡頭。他的父親就在各個距離處，放置一點飲品，使工作者努力往前工作，只要達到一個放置飲品處時，便可以停下來歇一口氣，喝一杯清涼可口的檸檬汁，咬一塊如石子的糖。那些工作者都有一個目標，就是行列的某一處，有飲品在等待着他們。

我們每一個人的工作，都需要有一個目標。我們要經多年的努力，才能達到其中某些目標，例如要經過專業訓練，才獲得一項優薪的職位，或準備我們建立一個快樂的末世聖徒家庭。目標給我們的日常活動帶來興趣與活力，也給我們要達到生命重大目標所必需的方向和指導。青年人在生活中所需要的策動力，是一些短期和長期的目標。某項特別指派工作做得好，就能引起獲得一班中優良等級的興趣和決心；在班中有好的表現，帶來學校畢業時的高興，並且準備好在社會工作，以期達到生命的遙遠重大目標。

立定目標首先要考慮的，就是訂定一個按步就班的計劃。從甚麼地方開始——就是現在嗎？本着逐日的目標嗎？本着生命最終要達到的目標嗎？在生命過程中任何階段有一個服務性的目標，就能使

我們把注意力最先集中於最後的目標上。短期性的目標是比較容易計劃和執行的；但是如果它們是有任何價值的話，它們一定導至個人整個生命計劃的盡頭。世俗生命是永生中的一段旅程，現在就是永恆的一部份。這段旅程是沒有固定的命運的。所以，必需首先樹立個人的長遠性目標。我們要在何處度永生？我們要與甚麼人在一起？我們喜歡從事甚麼活動？我們喜歡跟宇宙中最仁慈最光榮的父上帝和耶穌基督生活在一起嗎？我們說，是的；那麼，我們就必需樹立每日、每月、每年的目標，以達至這麼快樂的永恆境地。照顧我們的身體，發展我們的才幹，獲取技能以從事世界的工作，爭取教育以樂享生命等，就是這類目標。

男青年發揚光大他們聖職的召喚的決心，與女青年要成為快樂的賢妻良母的準備，就包含着教會青年其他一切目標的目標。它們使生活中有價值和正義的行為成為有意義和有永遠的滿意。

個人自己樹立的目標，是最有效的。我們應該不惜跟自己衝突，而不可不利於他人。我們每一個人要建樹自己的目標，因為我們各有不同的力量和弱點。我們的目標要使自己傾全力以克服自己的軟弱，而發展最大的潛力。有些人去學藝術，而其實他們應該在師資訓練學校中。有些人想作教師，却身在商場。

這引起我們樹立目標的第二項考慮，就是：我

們要如何去做？如上面所述，我們首先要樹立永恆性的目標；然後，才定下各項中間目標以達到永恆目標。例如要完成教育，準備傳教服務，找尋一個適當的婚姻配偶，值得獲得聖殿婚姻等；這些少年時代的目標，又應該被劃分為每一年的目標、個人的目標，及達到生命最重大階段所必需建立的目標等。

教會中的全體青年，都應該熟讀聖教義和約言，尤其是其中的第一百三十二章。因為這一章中，就有一切目標應以立的基礎，如果這些目標是能完成其目的的。主指示，我們的最大目標應該是

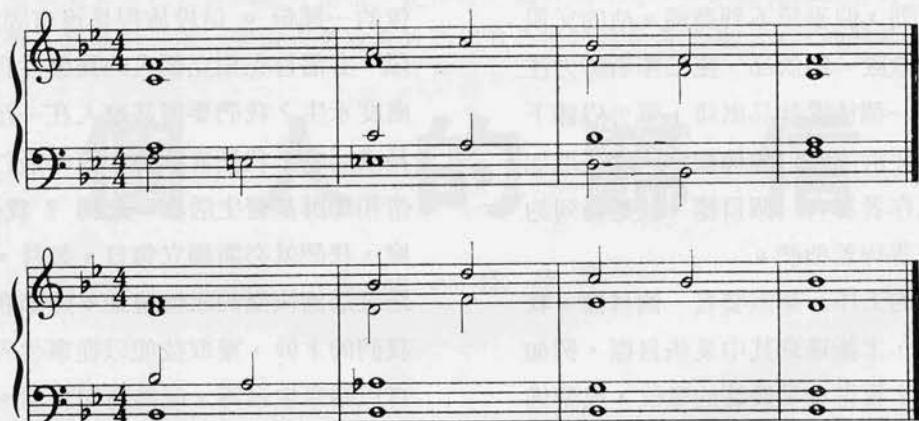
過着配稱的生活，以便能獲得新的永恆的婚約。為自己準備永恆婚姻的青年人得到兩項應允：能與某一人成為永遠的夫妻；能延續一個永恆家庭。

世界上沒有其他的人能有這麼光榮的應允。主說：「這應許也是給你們的，因為你們屬於亞伯拉罕；這應許是對亞伯拉罕作的。我父的工作就是根據這律法延續……」（教約132：31）

我們唯有藉着樹立適當的目標，並且在任何環境之下都不旁顧，才能回到永恆的父和救主的面前，得到應允必有的永生和超異的祝福，這種祝福包含着永遠的快樂與幸福。

聖餐前奏樂

DELMAR H. DICKSON



聖餐經文

七月份

成人主日學

「清心的人有福了，因為他們必得見神。」
(馬太福音5：8)

兒童主日學

「我願意去做主所吩咐的事情。」
(尼腓一書3：7)

八月份

成人主日學

「人若不是從水和聖靈生的，就不能進神的國。」
(約翰福音3：5)

兒童主日學

「我願意去做主所吩咐的事情。」
(尼腓一書3：7)

關於 崇拜的 各項原則

主日學總監督麥基羅倫士



當摩西行近焚燒的樹叢時，蒙吩咐脫去鞋。
現在有千千萬萬人，當他們進入聖地時，也脫去他們的鞋子。如果我們看見一個男人在教堂裏仍然戴着帽，大家都會驚愕不已。直到如今，在某些會堂中，婦女仍然以頭紗遮蓋着頭部。這些都是在神聖的地方，所表示的一些普通外在的肅敬。它們也許有助於表明肅敬，但若缺乏真正的崇拜精神時，甚麼也毫無價值。在那井邊的撒瑪利亞婦人，關心外在的形式，便問，撒瑪利亞人在山中崇拜，是否跟猶太人在殿中崇拜一般的恰當。救主時常是不顧外在形式的，便直接了當的回答，祂說「時候將到，如今就是了，那真正崇拜父的，要用心靈和誠實崇拜祂。」（約翰福音 4：23）

崇拜的首要基本原則是：崇拜是基於靈性思想。

救主怎麼說的？說我們應該用心靈崇拜。靈性思想管轄我們的崇拜。要在行為上做到像基督，首先要內心似基督。每當我們見到不肅敬的行為時，我們能肯定必有不肅敬的思想。要改造行為，首先要改變思想。我們不必苛責那些不肅敬的人，只要勸服他們在內心中尋求神的國度，迎接救主入於他們的生活中，在自己家中如在最好友的家中一般有同樣的行為。有這樣的思想，就一定有肅敬的行為。麥基奧大衛會長某次說：「自我管制的原則中，就蘊藏着肅敬和有次序的根本。」他引述盧司金（英國藝術評論家及作家，1819—1900）所寫的說，「肅敬是力量的一種象徵，不肅敬是軟弱的最肯定的表現。訕笑神聖事物的人，決不會高高昇起。人生的最忠實一定是肅敬，否則試煉日子來到，他們就會最先不敬。」

救主復活之後，與門徒同行在去以馬忤斯的路上，離去時也沒揭露自己是誰，後來門徒才察覺他們曾與主多麼接近，彼此說，「我們的心豈不是火熱的麼？」（路加福音24：32）我們會有在主日學或聖餐聚會中崇拜經驗的人，不是也可以說，「我們的心豈不是火熱的麼？」

崇拜的第二項原則是：神聖場所有助於我們集中思想於神。

我不是要回頭討論那撒瑪利亞婦人，覺得崇拜上帝時，山林是否較殿更適宜。要點是：當環境是肅敬的時，比較那些世俗氣味太重和太嘈雜的地方，更容易肅敬。

救主往曠野四十日沉思默禱，後來又往變形的高山。祂在最後痛苦時刻，獨自往喀西馬尼園，向他在天上的父傾訴祈禱。以利亞在山洞中時，雖有閃電、火焚和行雷的響聲，仍能聽到那微細的呼聲。先知斯密約瑟走進聖林中。

我們建築奉獻教堂，就是為這個目的。每一座教堂就像一處聖林，我們齊集其中，可以集中心思，虔誠崇拜默念，以遠離一切世俗嘈雜之聲。我們有否想到，我們於會前奏樂中時與鄰座談話，是騷擾虔誠的氣氛嗎？在教堂中，交談和崇拜是不並存的，它們是互不相容的。

我童年時坐在鴻志維村的古老教堂中，常常注視掛在牆上的一幅畫，上面寫着，「這是主的殿」。最好我們每一個人，把這句話牢記心中：這是主的殿。教堂對於我們每一個人，就多少似一處聖林。我們不需要華麗會堂或大理石造的殿，我們有最謙卑的教堂就足夠了。是我們的態度決定某處是否神聖。建築物已被奉獻作為崇拜之用，我們自身也應該像建築物一般，應獻身崇拜。只有這樣，天父的靈才進入我們的心中，對我們說話，就像當時對以利亞說話一般。

我以為崇拜的第三項原則是：崇拜儀式中的每一行動應樹立或暗示肅敬。

現在的主日學崇拜過程，已經過五十餘年的發展而來，已達到一個地步，就是若領袖作準備，且注意每一個參與者也都準備時，必然可得肅敬感覺的效果。一個謹慎的司琴者奏起會前虔誠奏樂時，可使會眾跟他一同默念救主的教訓。在真正的崇拜儀式中，開會唱詩和祈禱呼求天父的祝福。主教和監督都已作充份準備，一切不必要的話都已刪除。與崇拜精神無關的球賽、舞會、聚餐或其他事，永不提及。指揮者以肅敬態度領導詩歌練習，着重於歌詞的意義。

監督團已與作兩分半鐘短講者、領導聖餐經文者、執行聖餐祈禱者會見過，以使各參與者感到監督團的關心，和注意到他們做得很好，因而他們知道他們服務的原因，及怎樣作最佳表現。監督們，最好把你對每一項分派工作的想法寫下來，分別交給那些蒙要求作該等服務的人，讓他們閱讀，並私自思想他們的召喚的神聖性，以使他們在儀式沒開始之前，跪下來祈禱，在準備中謙卑自己的思想。邀請所有參與者參加你的祈禱會，以獲神聖之靈的同在，而摒除一切世俗思慮。

利用核查表以改進崇拜儀式（一九七〇年二月主日學資料）注意每一項目，並努力使之盡善盡美。使用恭敬的語言，和精鍊的文句，使儀式中沒有生硬淺薄；以使每一項思想，每一種環境影響力，及每一項行動，都只有單一的目的——邀請我們天父神聖的靈與我們同在。每一個姿勢是重要的，每一種語氣都攜帶着它的信息。讓我們努力各項細節而得盡善盡美，而能得主與我們同在。

*一九六九年十月三日總會大會中主日學會議時的講辭。

紡織 家庭生活的 經緯

東加瑪他賀王后

(譯自一九六八年十一月二十七日，耶穌基督末世聖徒教會東加傳道部成立之金禧慶祝節目中，婦女會家庭展覽會上，東加王后瑪他賀之演講辭。現得王后之許可而發表。)

建造家園等。

我們也應記住，丈夫應以真心誠意來執行這個責任，因為家庭中的一切——他的妻子、兒女，及他們對他的敬愛——對於他是極珍貴的。自然，他希望他的家人能有一切最好的東西。婦女能有個這麼好的丈夫，真是應該如何感謝上帝。

也許有一部份婦女要說，「我感謝神賜我認識正義和真理之光，但很可惜我的丈夫却不了解我所有的宗教真理，也不與家人一齊遵行永恆真理的教訓。」

如果女性基督徒有這樣一個特別重擔，而覺得愈來愈沉重，幾乎要想法改變他們的婚姻關係時；我願為她們讀一段聖經，這段經文可以直接適用於她們，予她們慰藉和力量，幫助她們支持下去。這段經文是在新約哥林多前書第七章十二至十六節：

「……倘若某弟兄有不信的妻子，妻子也情願和他同住，他就不要離棄妻子。」

「妻子有不信的丈夫，丈夫也情願和他同住，他就不要離棄丈夫。」

「因為不信的丈夫，就因着妻子成了聖潔。並且不信的妻子，就因着丈夫成了聖潔。不然，你們的兒女就不潔淨，但如今他們是聖潔了。」

「倘若那不信的要離去，就由他去吧。無論是



我要向今日齊集這兒的酋長們貴族們致敬，我也對今日與我們同在的英國專員夫人致敬，更向來自美國的譚以東會長伉儷致特別敬意。也問候現與我們同在的我們東加島的傳道部會長高柏格及其夫人。更特別致候今日在此的各個教會的婦女組織的領袖們，我更感謝耶穌基督末世聖徒教會的婦女會的會員們，因為她們就是使我們今天齊集這兒的原因。

我時常高興出席集會，對所成就的好工作予以褒獎或致謝。今天我特別要感謝婦女會的會員們，她們完成偉大的工作，並且現在這兒展出。但是我們要記住，這是我們東加婦女的責任，也是全世界各地婦女的責任，就是要以愛心仔細的做這類工作，使我們所生活於其中的家庭更愉快。

我今天所講的話，是基於兩個英文字。我希望我的話對今天在座各位畧有助益。第一個字是丈夫，第二字是妻子。英文丈夫一字，原來是由兩個字合併成，就是房屋及團結兩個字。所以我們可以看出來，丈夫一字的根本意義，就是堅固或加強房屋，而保護維護房屋中所住的人。所以，丈夫就是提供保護者，他支持和團結房屋中的各份子。如果他是一個好丈夫，他努力工作以供給家人一切所需，並且幫助家中必需男性作的事，如重力工作、

弟兄，是姐妹，遇着這樣的事，都不必拘束。神召我們原是要我們和睦。

「你這作妻子的，怎麼知道不能救你的丈夫呢？你這作丈夫的，怎麼知道不能救你的妻子呢？」

我親愛的女性同胞們，如果你們能夠完全不自私的、柔順的、謙卑的，以基督之愛的真正精神，並在言行中有聖靈的引導，那麼我相信，妳的工作及妳所有的這些影响力，真正能使妳成為上帝手中的工具，可以改變妳丈夫的心變成更好，而使他也成為一個真正的基督徒。

現在，我所要講的第二個字是妻子。這個字的意義也許我們都在猜想。為甚麼結了婚的女人就被稱為某人的妻子呢？我覺得，從這個字的來源，我們可以真正學到一些事情。英文中妻子一字，源自一個意義是紡織的動詞。在很久以前，我們所需用的一切布匹都是在各別家庭中自己紡織的，甚至織布用的紗線，也是在家中的手搖紡紗機上紡出來的。當紡出足夠的紗線後，便放到一個手搖織布機上去，織成布。原本，妻子就是家中那紡紗織布縫衣的人。我再要引用聖經中的一段經文，是在舊約箴言中：

「她尋找羊羔和麻，甘心用手作工。

「她手拿撚線竿，手把紡線車。

「她作細麻布衣裳出賣……」（箴言31：13，19，24）

前面講過，丈夫的責任是主外，並且團結整個家庭；而妻子的責任是紡織家庭生活的經緯，這是家庭以內的事，為的是供給她一家人生活的快樂。女性同胞們，我認為這是最美麗的紡織工作，也是世界任何處最重要的紡織工作——紡織妳的家庭生活的快樂經緯。如果由一個真正基督徒婦女或妻子來紡織，特別是像箴言這段經文所描述有真心誠意使她的丈夫兒女及家庭生活快樂的婦人來紡織，那麼，她所紡織的經緯線是多麼美麗啊！

在紡織工作中，總有試探和誘惑的時刻；我們必須克服它們，但却不是容易的。也許有時候，我們會對經常在作的紡織工作感到厭倦。我們家庭生

活的經緯線，會因我們所遭遇的困難和艱苦而染色；但是若能成功的克服這些困難，反而對整幅圖案設計更增美麗。是的，如果我們心中有愛和了解，所克服困難的行動就變成金線銀線，比其他一切線更堅固。如果我們能不自私，有誠意的愛心和為家人服務，在蒙召喚的工作中有勇氣和堅毅，我們就能紡織出最美麗的家庭生活經緯。

妻子們，母親們，妳們的家庭生活的經緯是怎樣的？妳是在和平與愛心中紡織成美麗與有次序的呢？還是一個雜亂無章的紡織者——離開家庭中的紡織機而到外面去找尋自己快樂，却永遠不會找到，因為沒有一種快樂，能比得上所指派予自己的家庭工作中的快樂。現在，有許多婦女呼籲自由平等，要求自由離開傳統性家庭責任的權利。這種婦女永遠不能紡織出美麗的經緯線，以織成一個快樂和平的家庭；除非她們即時悔改，回到神所予她們的工作崗位去。

還有一點我想要提的，就是要請求今天在座的所有母親們，記住構成她們兒女生活的經緯，及他們的個性，大部份決定於他們現在觀察妳們所紡織的。他們不僅從我們學習，我們也實際打從他們幼年起，就為他們紡織了他們生活的經緯線。事實上，在他們未出生之前，我們就已經開始紡織他們的生活圖案。是的，我們最重要紡織工作之一，就是我們的兒女。

我們應該常常記住，兒女的生活是由三部份構成——就是身體、思想和靈性。我們之中的一些母親，供給兒女身體所需的一切，鼓勵他們在學校中努力以培養他們的思想，我們却也應該記住，如果我們不予他們的靈性以食糧、協助和支持，我們就是忽畧了兒女的最重要最有價值的部份——他們永恆的靈性。

「是的，藉着上帝的仁慈與愛護，縱然這不安的世界中存在的一切困難，我的靈性是活着的，我丈夫和我兒女的靈性也都活着的。」任何母親或妻子能作這樣的回答，該是多麼的快樂高興！

我愛妳們，我感謝妳們給我這說話的機會。

拯救 人的靈



十二使徒議會
羅慕義墨林長老

(1969年10月2日於婦女會總會週年大會之支聯會委員會會議中之講辭)

先知斯密約瑟，早在婦女會初期，指示他所稱謂之「淑女婦女會」，「不僅要救助貧苦，也要拯救人的靈。」這就是予女性的責任，以協助主的偉大「……事工和……榮耀——把不朽和永生帶給人類。」（摩西書1：39）

主時常強調拯救人的靈的重要性。

祂曾在不同的機會中，對約翰和惠特茂彼得說：「那麼現在注意，我對你說，那對你最有價值的事就是向這人們宣講悔改，這樣可使你把人們帶領給我，因而使你能偕同他們安居在我父的國度裏……」（教約15：6；16：6）

祂又對斯密約瑟，考得里奧利佛和惠特茂大衛這樣說：

「切記，在神的眼中靈魂的價值是大的。

「假使你們辛勤終身……帶領了祇一個人歸向我，你們將來與他同在我父的國裏，你們的快樂是多麼巨大呢！」（教約18：10，15）

這段經文教導我們，一個靈的得救，是要帶他回去上帝的國度中。

當祂說「靈」這個字時，是指的甚麼，主解釋說，「……靈性和身體是人的靈。」（教約88：15）

這兒所用的「身體」這字，就是我們通常所謂的身體；而所有末世聖徒都了解「靈性」這字的意

義。但是由於我們對「靈性」的概念，不是為大眾所普遍了解的，因此就有解釋一番的必要。

靈質

主教導先知斯密約瑟：

「人是……在最初與神同在，是靈質，或真理之光，還未創造或造成……」（教約93：29）

祂對亞伯拉罕說：

「我……統治在上的諸天，及在下的大地……你雙目從太初起所看到所有衆靈物……」

對於他所見到的，亞伯拉罕寫下：

「這時，主把那些在有世以前便被組織的衆靈物，向我……顯示。在所有的這些當中，有很多是高貴而偉大的……祂是站在靈的中間……」（亞伯拉罕書3：21—23）

靈

這些經文告訴我們，靈是從「靈質」或「真理之光」所創造的，而靈質却不是創造的，是從最初就與神同在的。

主啟示這意義的關鍵就是在，靈是被創造的，祂說世界的居民都「是神的兒女。」（教約76：24）

至於神的這些靈性兒女的形像，以太書已給我們一個清楚的認識。經文說是在公元前二千二百年，主向耶銳特的兄弟「顯示自己」，說：

「……看啊，我就是耶穌基督……」

「……你看到了你是照着我自己的形像而被創造的嗎？是的，甚至所有的人都是在最初照着我自己的形像而被創造的。」

「這個你現在所看到的身體，是我的靈的身體；我照着我的靈的身體創造了人；我在靈體中你看我是怎樣，我在肉體中我的人民看我也必怎樣。」（以太書3：14—16）

藉着先知，我們更學習到靈有一個物質身體。

「根本沒有非物質的物質，所有的靈都是物質，而是很細緻純粹的，只有更純潔的眼睛才能辨認。」

「我們固然看不見靈，但我們的身體經過精鍊純潔，我們就能看見靈全是物質。」（教約131：7—8）

靈的誕生

就在耶穌誕生於伯利恆之前：

「……主的聲音臨到他（李海）說：

「……時候已近……而在明晨，我必來到世間……」（尼腓三書1：12—13）

根據以上的經文，早在二千二百年前向耶銳特的兄弟顯現的耶穌基督的靈，來到「世界」獲得一個會死的身體。他成為伊羅興和瑪利亞的兒子，進入塵世為活着的人。

所以情形就常常是如此。當一個母親養出一個嬰兒時，一個人——神的一個靈性兒女在一個肉體中——就誕生。

這是對詩篇問題的回答：「人算甚麼？……」（詩篇8：4）

也給莎士比亞的文句以意義：

「人是一種多麼巧妙的創造！理由又是何等高貴！其材幹多麼無限極！在形式和行動，又是多麼的表現和值得欣羨！在動作上又多麼似天使！在成就上多麼似神！」（「漢姆雷特」第二幕第二場）

人的價值由其潛能而衡量

創造者頒賜一切生物以自身的種子，使其達到充份成熟時，而有後代，像作父母一般。植物、動

物和人類都有後代，上帝也有後代。人是上帝的靈性兒女，蒙頒賜有潛能可以變成像其父上帝。

「……我們現在是神的兒女，將來如何，還未顯明。但我們知道主若顯現，我們必要像他……」（約翰一書3：2）

耶穌囑咐人渴仰這種崇高境遇，祂說：

「因此我要你們像我一樣的完全，或像你們在天上的父一樣的完全。」（尼腓三書12：48）

計 劃

祂的目的，拯救人——帶給他們以不朽和永恆的生命——是神從最初就從事的。祂的達成這目的的計劃，在前生的盛大會議中便已提出，當時站在諸靈之中的，有

「……一位像神模樣的，他對和他同在的那些說：你們下去，因為那裏有空間；讓我們帶了這些物質，造一個地球給他們居住。」

「我們將藉此證驗他們，看他們是否遵行主、他們的神，所吩咐他們一切的事。」

「那些能保持第一世地位的，他們的榮耀將獲得增加……凡能保持第二世地位的，永永遠遠將有榮耀加在他們頭上。」（亞伯拉罕書3：24—26）

我們現在是人，就證明我們保守了我們的第一世地位。而且我們得到保證，更賦予不朽之生。但是我們還沒得到保證，先知斯密約瑟所預見並賦予婦女會諸淑女責任的救恩。我們要得到救恩，現在就面對我們還未遇到或將遇到的挑戰——保守我們的第二世地位。這需要我們「做主我們的神所吩咐我們做的一切事。」如果我們成功的做到了，我們「將有榮耀加諸……（我們的）頭上，永永遠遠。」（馬太福音5：48）我們將成為完全，就像耶穌及我們在天上的父一般的完全。這就是所謂得救了。

如果現在你們有人要問，這一番話跟我們的「拯救人」的責任有甚麼關係時，以下就是我的回答。

我只是要提醒你們：人是甚麼；人的無限價值；人的潛能；拯救人是甚麼意思；及如何能拯救人等。因為我相信，如果我們的努力是要有效的幫

助拯救人，首先必需對這些事有一個認識。我相信要對逐步達向最後目標的各步驟，有個正確的了解；知道達到那目標是甚麼意思，及如何達到，和準備自己朝那個方向走。我確信，個人對這些有清楚的認識，且時常考慮，便可以使自己有策動力和引導。

這就是錫安的遠望，希望和期待得在其中獲一位置，才保持其世代以來一直在正義的道路和方向中。

楊會長早在一八二〇年時，提醒一些聖徒們，不是一種

「……驅趕牛羊越過原野的遠望……或是你們陷在泥濘中，或是在牛羣中奔走；對錫安的遠望却是……它的美麗和光榮（使他們歡愉前進）。

「……（他說）你看到錫安的美麗和光榮，使你得慰藉和準備面迎今生的艱苦、憂傷和失望，克服它們，並已準備好歡享主啟示給你的光榮。」

保羅提醒希伯來人，救贖主自己也是以同樣態度遵循他的道路。他是這樣說：

「……仰望為我們信心創始成終的耶穌……他因那擺在前面的喜樂……忍受了十字架的苦難。」
（希伯來書12：2）

我們鍾愛我們的聖詩，因為它們能振奮我們的思想，予正義的生活以可期的光榮酬賞。

「須聽主今說道：你不要懼怕，
我永遠護庇你在翅膀之下；
總賜你有力量能站立得住，
我全能的手常將你保護。」

（「聖詩選集」第37首「主耶穌的門徒」）
另一首聖詩：

「假如我們死在旅途中，
得安息，豈不好！
我們不再有勞苦和憂傷，
在樂園，無煩惱。」

（「聖詩選集」第8首「聖徒齊來」）

所以我要再次說，拯救人的最先必要條件是，

要時常醒覺人是甚麼，拯救人是甚麼意義，及人如何才可得救。因此，讓我們

「……把這些事珍藏在你們心中，使永恆的莊嚴銘記在你們心上。」（教約43：34）

這麼樣作，我們不僅拯救了我們自己，也可以去鼓勵那些蒙召喚服務的人，以同樣態度拯救他們自己。我們這樣做時，要記住雖然教會有責任把救恩信息帶給全世界，但先知予婦女會一項更有限制的工作。他對她們說：

「讓你們的工作大部份限於你週圍的人，及你所熟悉的人羣中。至於救恩知識，它將及於全世界；但是你的執行工作，應限於你所最熟悉的一羣人，尤其是婦女會的會員們。」（「教會歷史文獻」第四冊第607頁）

我們知道，先知是把丈夫包括在「你所最熟悉的一羣人中」，因為他說：

「讓這婦女會教導婦女如何對待她們的丈夫，以柔順和尊愛待他們。當男人遭遇困難時，當他急躁不安和有麻煩時，如果能以笑容接待，而不是爭執或抱怨——如果能以溫柔相待，就能平靜他的靈和掃除他的煩惱；當他心靈失望時，更需要和靈敬愛的慰藉。」（「教會歷史文獻」第四冊第606—607頁）

「你所熟悉的人」也包括你的兒女、孫兒女和家中其他份子。關於我們在這方面的責任，或感覺我們可作的事很多。例如，關於出外工作的母親和家人家庭晚會。

婦女會的女士們，若了解和欣羨我們在這兒所說及的拯救人，及她們離家所對兒女之影響時，就不會離開家庭，除非是在萬不得已的情形下。婦女會的女士們，在任何其他方面的偉大工作，都不及促使她們拯救人，和鼓勵教會中其他婦女在她們的兒女心中，播下侍奉主、讚美祂的名、從父母學習主的道路等的感召。

願這是我們的目標和成就。我奉耶穌基督的名祈求，阿們。



會長來書

親愛的弟兄姊妹們：

前生，天上的戰爭還未發生前，撒但提出在了拯救神兒女的計劃：他主張強逼人們回返天庭，不使一人遺失。神拒絕了他的計劃；撒但因而公然叛變，掀起了天上的戰爭。從那時起，他和那些跟從他的，執意破壞神的工作；他們企圖個別毀滅神的兒女。他們引誘你們犯罪而毀滅你們。魔鬼和他的助手正在積極努力引誘你們反對神。

魔鬼的最大工具之一就是肉慾的誘惑。從摩門經裏我們知道，自然人是與神敵對的；所謂自然人，乃是人們受肉慾控制的那一部分，就是向我們說肉慾毋須約束，思想不用管制的那部分。在肉慾之中性慾是最頑強的，是最難克制的，因為它是魔鬼時常用來想毀滅我們的；這是他最大的武器。如果他能使人犯這個罪，他就能破壞男人與女人間的愛情，毀滅人們的家庭。家庭遭到了毀滅，則神在地上的計劃最重要部分即失却它的效用。

在我們這傳道部及世界的大多數大城市裏，我們可以見到數以百計的男人和女人們，都成了肉慾的俘虜；由於閱讀猥褻刊物，他們不但在肉體方

面，在精神上亦受了同樣的影響。這確是足堪憂慮的事；然則最令人驚駭的，乃是教友間亦時有被這種性犯罪所牽涉的。這種犯罪，並不一定是與成年或未成年女子的姦淫；很多青年常犯愛撫和非宜暴露的過失。愛撫沒有甚麼益處；它祇能眨抑你們身體的神聖性，且會激起自然人的私慾，它會在你們的思念上留下一個創痕，並給魔鬼一個工具，使他隨時可以用它把主的靈從你們身上逐出。如果人們不悔改，繼續自輕自賤，他們就會犯了不可姦淫的誡命；神的靈就必退出，那人就必陷入罪中，那是多麼悲慘。

弟兄姊妹們，在我們教會裏並沒有兩個標準；凡我們向弟兄們所呼籲的，我們同樣向姊妹們呼籲。身心及靈性的道德節操，即是永生。須保守身體潔淨，遠離不正當的性行為；保守心思潔淨，勿作不潔淨的思想；保守靈性潔淨，拒絕撒但的誘惑。切記，天父要你們潔淨；祂不會容任你們所受的誘惑超過你們所能抵禦的。須常尋求祂的靈。

你們忠誠的弟兄
台灣—香港傳道部赫廸會長

香港九龍兩區會夏季教友大會

赫廸會長致詞，屈錦虹姊妹傳譯。



香港區會新任會長潘紹達致詞。



今年五月卅一日（星期日）上午十時，港九兩區會聯合舉行的夏季教友大會假座香港大會堂劇院舉行。出席大會的有台灣—香港傳道部赫廸會長、港九兩區會會長團、各分會會長團及弟兄姊妹、慕道朋友們，共有五百三十多人。赫廸會長為大會主席，香港區會陳子榮會長領會，音樂節目由香港區會的北角銅鑼灣兩分會聯合詩班負責。

被指派在大會上講道的有維多利亞分會的鍾士弟兄、銅鑼灣分會的鄭華傑弟兄、北角分會的戴振才弟兄和香港仔分會的梁錦娣姊妹。各人的講道均圍繞大會主題：「如果你祈禱時要神聽你，祂講活時你必須聽祂。」而發揮得淋漓盡致。

繼後，赫廸會長致詞，他重點地講述我們要先

求神的國和祂的義的重要性，指出認識自己所被召喚的工作責任，盡忠職守，在工作中學習和充實自己的知識，鼓勵大家為在本地區早日成立支聯會組織而努力。在他講道的同時，並宣佈一項本教區組織變更的訊息。當眾宣佈解散現有的香港及九龍兩區會會長團的組織，將港九兩地區合併為一個區會，成立「香港區會」及區會諮詢會議，即席提名潘紹達弟兄為香港區會會長，黃環堂弟兄為區會第一副會長，戴國源弟兄為區會第二副會長，區國超弟兄為區會書記，陳子榮和劉義生兩位弟兄為區會諮詢議員，榮獲全體會眾舉手通過。最後，為新任香港區會會長潘紹達及諮詢議員陳子榮弟兄致詞，言多鼓勵，意味深長，大會直至中午十二時多才結束。



台區協金碧會進舞會

台灣區會協進會主辦的一九七〇年度金碧舞會，於本年五月十六日（星期六）下午七時正至十時半在台北分會會所隆重舉行。弟兄姊妹及慕道朋友們均踴躍參加，他們所穿的衣服，合符教會之舞會服裝標準（男仕要結領帶，女仕禁穿長褲），而所跳的舞也是合符教會的要求，沒有跳時下青少年所跳的什麼靈魂舞之類。場面偉大，佈置輝煌，氣氛良好，大家玩得很開心，舞會準時於十時半散會。本版所載的三幀圖片乃於台灣區會協進會金碧舞會進行時所攝。

九龍區會協進會戲劇比賽

年度的區會協進會戲劇比賽於四月廿五本日(星期六)假座香港區會西環分會會所舉行。計有尖沙咀、深水埗、荔枝角、元朗和觀塘等分會參加比賽。比賽結果為尖沙咀分會獲得最佳戲劇、最佳女主角、最佳佈景、最佳化裝和最佳服裝獎；荔枝角分會獲得最佳男主角和最佳女配角獎；觀塘分會獲得最佳男配角、女配角和最佳佈景獎。



↑尖沙咀分會「錯！」之劇照。



↓官塘分會「三毫子」之劇照。



↑深水埗分會等待「殉道」之劇照。



←荔枝角分會「花好月圓」之劇照。

九龍區會協進會籃球比賽

今年的區會協進會籃球比賽經過數天的激烈賽事後，於五月卅日(星期六)完滿結束。男子組以元朗分會隊獲勝冠軍，女子組冠軍為深水埗分會隊。



擋球



射球



元朗分會球隊



女子球賽之開球

耶穌基督末世聖徒教會

台灣—香港傳道部所屬分會地址

香港區會

尖沙咀分會：九龍德成街二號八樓（百祥大廈）
電話：K六七四三〇二
九龍城分會：九龍德成街二號八樓（百祥大廈）
電話：K六七〇八四〇
深水埗分會：九龍石硶尾街五三號白花大廈頂樓
電話：K八〇〇四五七
荔枝角分會：九龍石硶尾街五三號白花大廈頂樓
電話：K八〇〇四五七
觀塘分會：九龍觀塘輔仁街九十號四樓
電話：K四一〇一四四
調景嶺分會：新界調景嶺十二區十六號
電話：K八九四二〇三
元朗分會：新界元朗均頭荔枝園
電話：NT七六二四九四
荃灣分會：新界荃灣衆安街八十至八十二號
電話：NT四〇二一三三
粉嶺分會：新界粉嶺聯和墟聯昌街十七號二樓
電話：NT九〇八七〇

銅鑼灣分會：香港銅鑼灣百德新街唐寧大廈頂樓
電話：H七七〇二六八
北角分會：香港銅鑼灣百德新街唐寧大廈頂樓
電話：H七七〇二六八
西環分會：香港中環衛城道七號
電話：H二三六九二五
維多利亞分會：香港中環衛城道七號
電話：H二三六九二五
香港仔分會：香港仔西安街五號三樓
電話：H九〇九六二八

台灣區會

基隆分會：台灣基隆市義七路五號之二
台北分會：台灣台北市金華街一八三巷五號
士林分會：台灣士林鎮中正路二一一號
桃園分會：台灣桃園市成功路六十六號
中壢分會：台灣中壢鎮延平路一四三號之十一
新竹分會：台灣新竹市北大路一一二號
Taipei Servicemen Group: 301-B New, BOT
Tien Mou. Taipei

苗栗分會：台灣苗栗鎮至公路七十一號
台中分會：台灣台中市三民路三段一九八號
彰化分會：台灣彰化市長興街一〇四號

嘉義分會：台灣嘉義市民權路二五四號
台南分會：台灣臺南市健康路一八五號
高雄分會：台灣高雄市市中一路二九二號
屏東分會：台灣屏東市廣東路二十二號

花蓮分會：台灣花蓮市菁華街四巷一街四號

如果我們獎勵邪惡

伊立察

因為愈來愈關心社會道德標準的淪落，就免不了問：怎麼辦？我們應該只是袖手旁觀的瞧着這齣戲劇的演進，還是可以做點甚麼事以改變這種趨勢？一個有希望的現象就是，許多有責任心的人，不論大眾或個人，愈來愈決定約束不法和鬆懈。但是在許多方面，仍然不能逆轉墮勢。雖然似乎極不合時尚來面對一些簡單的事實，其中之一就是：為甚麼邪惡能夠存在的部份原因，就是邪惡成為有利。另外一個事實是：我們也許在原則方面反對邪惡，但仍然在獎勵邪惡，使它成為更有利。這可以適用於任何形式的邪惡，只要是像市場生產品一般提供給大眾。如果我們獎勵或實行任何對人不好的事，我們就是在幫助它擴展，幫助它成為有利。不論任何原因，我們若購買或閱看任何淫猥性的電影產品時，我們就是在協助這種邪惡成為有利。如果我們獎勵不論以任何形式上演的黃色戲劇或電影——如果我們花錢去看這些不道德的東西——我們不僅是在低贊自己，而且也是在協助推進這種產品，使之成為有利可圖。邪惡是貪饜的，許多人從事邪惡事情以賺大錢。我們要記住，邪惡愈有利，它的勢力就愈大，就愈會變成流行。我們縱容邪惡至何種地步，它就會達致那個地步。如果我們獎勵它，鼓勵它，它就會去到無限遠。但是我們個人可以擔當一個重要角色，就是不獎勵它，不購買它，不使任何邪惡或低級道德的事成為有利。任何事物若對人是不好的，不論它是多麼有利或流行或普遍，我們所要作的就是不置一顧。

一九六九年十一月九日
哥倫比亞廣播電台
從聖殿廣場向全世界播送
使徒伊立察的「廣播語」